



Deutsch-Kolumbianische  
Industrie- und Handelskammer  
Cámara de Industria y Comercio  
Colombo-Alemana

# 3. Deutsch-Lateinamerikanische Energiekonferenz

## *3<sup>ra</sup> Conferencia Latino-Alemana de Energía*

7.-8. Oktober/Octubre 2015, Medellín, Kolumbien/Colombia



Programa Regional Seguridad  
Energética y Cambio Climático  
en América Latina

# Bienvenida

## Bienvenidos/as:

a la Tercera Conferencia Latino-Alemana de Energía que se lleva a cabo en la ciudad de Medellín, evento organizado en exitosa cooperación con la Asociación Empresarial para América Latina, la Cámara de Comercio Colombo- Alemana y la empresa Pflüger International GmbH.

La Fundación Konrad-Adenauer a través de los principios de libertad, justicia y solidaridad promueve y orienta su trabajo bajo un continuo diálogo político y el intercambio entre diversas culturas y religiones, por eso la promoción del diálogo entre América Latina y Europa es una parte muy importante de nuestro trabajo internacional.

El Programa Regional de Seguridad Energética y Cambio Climático en América Latina es un proyecto de la KAS que tiene como objetivo impulsar los procesos de toma de decisiones políticas en torno a esas dos temáticas. Para lograr estos objetivos, el Programa Regional organiza, en estrecha colaboración con las oficinas en los países latinoamericanos, foros regionales de diálogo, conferencias, talleres, seminarios y publica informes técnicos, publicaciones especializadas y diversos estudios.

Invitamos a los participantes de esta conferencia a intercambiar ideas y percepciones con representantes de la política e industria alemana de energía y minería, a fin de discutir las oportunidades y el potencial de las relaciones económicas birregionales. El objetivo del evento es ampliar las redes de contacto e iniciar proyectos concretos de cooperación entre los sectores involucrados. Los temas centrales de este año son: el desafío de la política y la seguridad energética, la tecnología alemana en el abastecimiento de energía, la electrificación rural, las soluciones energéticas para el sector industrial y minero, y el valor agregado en las cadenas de producción y refinamiento en el sector minero.

La política energética alemana de los próximos años se asienta sobre un consenso multipartidista basado en un fuerte proceso de transición energética. Como socio tradicional y de confianza de Europa, América Latina ofrece renovados y prósperos caminos para la cooperación en el ámbito ambiental. Esperamos que a través de este foro de políticos y empresarios representantes de Alemania y América Latina, podamos participar activamente de la transición a un sistema económico más sostenible. Les deseamos debates interesantes y fructíferos.

# Willkommen

## Herzlich Willkommen,

zur dritten Deutsch-Lateinamerikanischen Energiekonferenz in Medellín, die in erfolgreicher Zusammenarbeit mit dem Lateinamerika Verein e.V., der Deutsch-Kolumbianischen Industrie- und Handelskammer und der Pflüger International GmbH organisiert wird.

Unter den Werten Freiheit, Gerechtigkeit und Solidarität fördert die Konrad-Adenauer-Stiftung den kontinuierlichen politischen Dialog und Austausch zwischen verschiedenen Kulturen und Religionen. Die Stärkung des Dialogs zwischen Lateinamerika und Europa ist ein sehr wichtiger Teil unserer internationalen Arbeit.

Das Regionalprogramm Energiesicherheit und Klimawandel in Lateinamerika ist ein Projekt der KAS um politische Entscheidungsprozesse zu diesen beiden Themengebieten anzustoßen. Hierzu organisiert es in enger Zusammenarbeit mit den Länderbüros Lateinamerikas, regionale Diskussionsforen, Konferenzen, Workshops und Seminare und gibt Veranstaltungsberichte, Fachpublikationen und Studien heraus.

Wir laden die Teilnehmer dieser Energiekonferenz ein, mit Vertretern der deutschen Energiewirtschaft und -politik Ideen und Perzeptionen auszutauschen und das Potential der biregionalen Wirtschaftsbeziehungen zu diskutieren. Das Ziel der Veranstaltung ist es, Netzwerke zu erweitern und konkrete Projekte der Zusammenarbeit der beteiligten Sektoren zu initiieren. Schwerpunkte der diesjährigen Konferenz liegen in den Themen Herausforderungen der Energiepolitik und Energiesicherheit, Einsatz deutscher Technologie bei der Energieproduktion, ländliche Elektrifizierung, Energielösungen für Industrie und Bergbau, sowie Mehrwert in den Produktions- und Verarbeitungsketten im Bergbausektor.

Die deutsche Energiepolitik der nächsten Jahrzehnte basiert auf einem Mehrparteien-Konsens, der eine schnellere Energiewende befürwortet. Als traditioneller und zuverlässiger europäischer Partner, bietet Lateinamerika im Umweltbereich einzigartige Kooperationsmöglichkeiten. Wir hoffen, durch dieses Forum von Politikern und Unternehmernvertretern aus Deutschland und Lateinamerika, den Übergang zu einer nachhaltigeren Wirtschaftsordnung aktiv mitzugestalten und voranzutreiben. Wir freuen uns auf interessante und fruchtbare Diskussionen!



  
Dr. Hubert Gehring  
Leiter/Director, Konrad-Adenauer-  
Stiftung Kolumbien/Colombia



Dr. Christian Hübner  
Leiter, KAS Regionalprogramm  
Energiesicherheit und Klimawandel in Lateinamerika  
Director, KAS Programa Regional  
Seguridad Energética y Cambio Climático en América Latina

# Willkommen

# Bienvenida

## Señoras y señores:

En nombre de la Cámara de Industria y Comercio Colombo Alemana queremos darles una especial bienvenida! Estamos muy complacidos, puesto que se le dio continuidad a la Conferencia Latino-Alemana de Energía, que este año se lleva a cabo en Medellín, gracias a la Cooperación de la Fundación Konrad Adenauer y Pflüger International GmbH.

Colombia es uno de los países más dinámicos de Latinoamérica. Con 48 millones de habitantes es el segundo mercado interior más grande de Suramérica. Adicionalmente es un mercado muy interesante para exportar puesto que entre otras ventajas cuenta con condiciones macroeconómicas estables, inclusive las cifras del consumo y del crecimiento nacional están por encima del promedio latinoamericano. Su ubicación geográfica hace de Colombia uno de los hubs más favorecidos de la región.

El sector de energías renovables es uno de los más importantes mercados futuros, por lo tanto Colombia libera del impuesto al valor agregado la venta de electricidad de energía eólica y biomasa, así como de la importación de equipos y componentes para energías renovables.

La parte de energías renovables aumentó en más del 270% del 2006 al 2013 y según un estudio del Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF), hasta el año 2050 las centrales ecológicas podrían poner a disposición aproximadamente 20 veces más de la electricidad de la que se utilizaría en Latinoamérica hasta ese entonces.

Les deseamos a todos los participantes de la Conferencia Latino-Alemana de Energía en Medellín un intercambio constructivo, encuentros enriquecedores y una agradable estadía.

## Lieber Teilnehmer,

wir möchten Sie auch im Namen der AHK Kolumbien herzlich willkommen heißen! Wir freuen uns, dass die Deutsch-Lateinamerikanische Energiekonferenz in Zusammenarbeit mit der Konrad-Adenauer-Stiftung und Pflüger International GmbH eine Fortsetzung findet und das Netzwerk in diesem Jahr in Medellín zusammenkommt.

Kolumbien ist eines der dynamischsten Länder Lateinamerikas. Mit 48 Mio. Einwohnern verfügt das Land über den zweitgrößten Binnenmarkt in Südamerika. Die makroökonomischen Bedingungen des Top-Exportmarkts sind stabil, nationale Konsum- und Wachstumswerte liegen über dem lateinamerikanischen Durchschnitt und seine geografische Lage macht Kolumbien zu einem bevorzugten Hub für die Region.

Der Erneuerbare Energiesektor ist einer der wichtigsten Zukunftsmärkte des Landes und so befreit Kolumbien den Verkauf von Strom aus Windenergie und Biomasse sowie den Import von Anlagen und Komponenten für erneuerbare Energien von der Mehrwertsteuer.

Der Erneuerbare Energie Anteil erhöhte sich um mehr als 270% von 2006 auf 2013 und laut einer Studie des World Wide Fund For Nature (WWF) könnten Ökokraftwerke bis 2050 etwa 20 mal mehr Strom zur Verfügung stellen, als in Lateinamerika bis dahin genutzt wird.

Wir wünschen allen Teilnehmern der Deutsch-Lateinamerikanischen Energiekonferenz in Medellín einen konstruktiven Austausch, spannende Gespräche, und einen angenehmen Aufenthalt.



Thomas Voigt

Presidente Ejecutivo, Cámara de Industria y Comercio Colombo-Alemana  
Hauptgeschäftsführer, Deutsch-Kolumbianische Industrie- und Handelskammer

# Bienvenida

## Señoras y señores:

En nombre de la Asociación Empresarial para América Latina también queremos darles la bienvenida! Nos es un enorme placer tener la oportunidad por tercera vez de organizar la Conferencia Latino-Alemana de Energía, en cooperación con la Fundación Konrad Adenauer y Pflüger International GmbH, este año en Medellín.

Los países sudamericanos registran desde el año 2014 un crecimiento más desacelerado. Las tasas de crecimiento de más del 5% del PIB que lograban fácilmente en la década pasada, hoy en día no son alcanzadas. Sin embargo, la demanda de energía como también el cambio ambiental siguen teniendo una alta prioridad en la agenda política de estos países.

Colombia, el país central de la conferencia de este año, se encuentra en un momento de auge coyuntural. Pese a la desaceleración económica regional el interés de los inversores extranjeros en este país situado estratégicamente entre América Central y Sudamérica con conexiones entre los océanos Atlántico y Pacífico se mantiene firme. La economía, por lo tanto, crece e impulsa, a su vez, demanda energética. Al mismo tiempo, los altos costos de energía y transporte, en comparación con otros países de la región, resultan desfavorables para el crecimiento de Colombia. Por este motivo, el gobierno está invirtiendo en grandes proyectos en el área energética, por ejemplo, en la construcción de la represa de Ituango. Los cambios en el consumo de energía pueden ser vistos incluso en la vida cotidiana: en Bogotá se están reemplazando los vehículos del transporte público por buses híbridos o eléctricos. No nos olvidemos de mencionar que la baja en los precios del petróleo en el mercado internacional impulsará a Colombia, por un lado, a desarrollar y fortalecer otras áreas de producción de alto consumo energético y, por otro, a abandonar paulatinamente su dependencia en la exportación de hidrocarburos.

Deseamos a todos los participantes de la 3ra Conferencia Latino-Alemana de Energía un intercambio constructivo y gratas conversaciones.

# Willkommen

## Lieber Teilnehmer,

wir möchten Sie auch im Namen des Lateinamerika Vereins herzlich willkommen heißen!

Wir freuen uns, dass die Deutsch-Lateinamerikanische Energiekonferenz in Zusammenarbeit mit der Konrad-Adenauer-Stiftung und Pflüger International GmbH nunmehr in ihre dritte Runde geht und das Netzwerk, nach Lima 2013, Santiago de Chile 2014, nun in Medellín zusammenkommt.

Die südamerikanischen Länder verzeichnen seit dem vergangenen Jahr ein langsameres Wachstum. Zuwachsrate von über 5%, wie sie im zurückliegenden Jahrzehnt regelmäßig erzielt wurden, werden kaum noch erreicht. Die Nachfrage nach Energie sowie der Klimawandel bleiben zentrale Themen in der politischen Agenda der Länder.

Kolumbien, das Schwerpunktland der diesjährigen Konferenz, ist im Aufbruch. Trotz des verlangsamten Wachstums in der Region, ist das Interesse internationaler Investoren an der strategischen Lage zwischen Mittel- und Südamerika mit Verbindung zum Atlantik und Pazifik ungebrochen. Die Wirtschaft wächst und erhöht den Bedarf an Energie. Gleichzeitig bremsen die im regionalen Vergleich hohen Energie- und Transportkosten das Wachstum. Deshalb investiert die Regierung in Großprojekte im Energiebereich, u.a. in das Wasserkraftwerk Ituango. Auch im Alltag wird der Wandel im Energiebereich sichtbar: In Bogotá werden die Fahrzeuge der öffentlichen Busflotte durch Hybrid- und Elektrobusse ersetzt. Nicht zuletzt macht der gesunkenen Rohölpreis alternative Energiequellen auch in Kolumbien attraktiver.

Wir wünschen allen Teilnehmern im Rahmen der dritten Deutsch-Lateinamerikanischen Energiekonferenz in Medellín sowie auch darüber hinaus, einen konstruktiven Austausch und anregende Gespräche.



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Schmitt".

Christoph Schmitt

Hauptgeschäftsführer Lateinamerika Verein e.V.  
CEO Asociación Empresarial para América Latina

# Willkommen

## Herzlich Willkommen

in Medellín! Ich freue mich sehr, dass unser vor zwei Jahren in Lima gegründetes deutsch-lateinamerikanisches Energienetzwerk jetzt schon zum dritten Mal zusammenkommt, dieses Jahr in Kolumbien. Dies ist nur möglich durch die exzellente Zusammenarbeit mit der Konrad-Adenauer-Stiftung, dem Lateinamerika Verein e.V. und der Deutsch-Kolumbianischen Industrie- und Handelskammer, für die ich mich sehr herzlich bedanken möchte!

Auch wenn das Wirtschaftswachstum Lateinamerikas 2015 weniger stark ausfallen wird als in den Vorjahren, so ist die Region dennoch ein wichtiger Markt für deutsche Energietechnologie. Wachsende Mittelschichten lassen den Energiebedarf steigen, politische und soziale Stabilität ermöglichen Investitionssicherheit, und die starken historischen Verbindungen zwischen beiden Regionen stellen den Rahmen der Beziehungen dar. Gerade auch der Bergbausektor stellt mit seiner Nachfrage nach dezentralen Energielösungen sowie innovativen Produktionstechnologien einen wichtigen Fokuspunkt für deutsche Spitzentechnologie dar.

Auch erneuerbare Energien sind in Lateinamerika auf dem Vormarsch. Unser diesjähriges Gastland Kolumbien unternimmt mit seinem Erneuerbare-Energien-Gesetz einen eindrucksvollen Versuch, die Rolle von Wind, Sonne, Erdwärme u.a. bei der Energieerzeugung zu stärken. Möge unsere Konferenz dazu beitragen, dass das Land und die Region von den – positiven wie negativen – Erfahrungen der deutschen Energiewende der letzten Jahre lernen kann und dadurch gleichzeitig die biregionalen (Energie)Beziehungen gestärkt werden!



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Friedbert Pflüger".

Friedbert Pflüger  
CEO Pflüger International GmbH

# Bienvenida

## Bienvenidos/as

a Medellín! Me alegra mucho que nuestra conferencia se repita ya por tercera vez, este año en Colombia. Agradezco nuevamente la excelente cooperación con la Fundación Konrad Adenauer, la Asociación Empresarial para América Latina (LAV) y la Cámara de Industria y Comercio Colombo-Alemana en la preparación del evento!

Aunque el crecimiento económico en América Latina no resultará tan fuerte como solía anteriormente, la región sigue siendo un mercado importante para tecnología energética alemana. Las clases medias hacen crecer la demanda de energía; estabilidad política y social crean seguridad en las inversiones; y los fuertes lazos históricos entre las dos regiones constituyen el marco de las relaciones. Específicamente la necesidad del sector minero de aplicar soluciones energéticas descentralizadas y nuevas tecnologías productivas es un punto de foco clave para tecnología de punta alemana.

También el rol de las energías renovables no convencionales está creciendo en la región. Nuestro país anfitrión, Colombia, a través de la nueva ley de energía renovable, está embarcando un camino importante de fortalecer el rol de la energía solar, eólica, geotérmica etc. Quisiera que nuestra conferencia contribuya a que el país y la región puedan aprender de las experiencias – tanto positivas como negativas – que Alemania ha tenido y sigue teniendo en el transcurso de su *Energiewende* (transición energética), y a fortalecer las relaciones energéticas bi-regionales!

# Agenda

# Programm

## Miércoles, 7 de octubre de 2015

Hasta las 17:00 Llegada, check-in

17:00 Coctel de bienvenida  
*Dr. Hubert Gehring, representante de la Fundación Konrad Adenauer en Colombia*

17:15 Charla introductoria y discusión  
Desafíos energético políticos en Colombia y América Latina  
*Carlos García, Subdirector de la Unidad de Planeación Minero Energética, Ministerio de Energía y Minas, Colombia*

18:30 Panel político  
Seguridad energética y perspectivas geopolíticas entre Alemania y América Latina

Expositores  
*Dr. Joachim Pfeiffer, Miembro del Bundestag alemán, portavoz de política económica y energética del grupo parlamentario CDU/CSU*  
*Dr. Georg Nüßlein, Miembro del Bundestag alemán, vicepresidente del grupo parlamentario CDU/CSU*  
*Nicolás Alveiro Echeverry Alvarán, miembro de la Cámara de Representantes de Colombia (Antioquia, Partido Conservador)*  
*Maritza Martínez Aristizábal, miembro de la Comisión Quinta (energía y recursos naturales, entre otro) del Senado Colombiano (Partido Social de Unidad Nacional) (tbc)*

Moderador  
*Dr. Christian Hübner, Director del programa regional Seguridad Energética y Cambio Climático en América Latina, Fundación Konrad Adenauer*

20:30 Cena

## Mittwoch, 7. Oktober 2015

Bis 17 Uhr Anreise, Check-in

17:00 Uhr Begrüßungskoktail  
*Dr. Hubert Gehring, Repräsentant der Konrad-Adenauer-Stiftung in Kolumbien*

17:15 Uhr Impulsreferat mit anschließender Diskussion  
Energiepolitische Herausforderungen in Kolumbien und Südamerika  
*Carlos García, Vizedirektor der Planungseinheit Minen und Energie, Ministerium für Energie und Bergbau, Kolumbien*

18:30 Uhr Politisches Panel  
Energie-Versorgungssicherheit und geopolitische Perspektiven für Deutschland und Lateinamerika

Redner  
*Dr. Joachim Pfeiffer MdB, Wirtschafts- und energiepolitischer Sprecher der CDU/CSU-Bundestagsfraktion*  
*Dr. Georg Nüßlein MdB, stellv. Vorsitzender der CDU/CSU-Bundestagsfraktion*  
*Nicolás Alveiro Echeverry Alvarán, Mitglied des kolumbianischen Abgeordnetenhauses (Antioquia, Konservative Partei Kolumbiens)*  
*Maritza Martínez Aristizábal, Mitglied der 5. Kommission (u.a. Energie und Rohstoffe) des kolumbianischen Senats (Partido Social de Unidad Nacional) (tbc)*

Moderation  
*Dr. Christian Hübner, Leiter Regionalprogramm Energiesicherheit und Klimawandel in Lateinamerika, Konrad-Adenauer-Stiftung*

20:30 Uhr Dinner

# Programm

# Agenda

## Donnerstag, 8. Oktober 2015

Bis 9:00 Uhr	Frühstück
9:00 Uhr	<p>Präsentation Deutsche Technologie in der kolumbianischen Energieversorgung. Status Quo und Perspektiven</p> <p><i>Thomas Voigt, CEO, Deutsch-Kolumbianische Industrie- und Handelskammer (AHK)</i></p>
9:30 Uhr	<p>Round Table 1 Schaffung von Mehrwert: Produktionsketten und Verarbeitungstechnologie im Bergbau</p> <p>Redner <i>Dr. Axel Eckart, CEO EMCP AG</i> <i>Prof. Dr. Freddy Pantoja Timarán, Universidad Nariño, Kolumbien</i></p> <p>Moderation <i>Christoph G. Schmitt, Hauptgeschäftsführer, Lateinamerika Verein e.V. (LAV)</i></p>
10:45 Uhr	Coffee break
11:15 Uhr	<p>Round Table 2 Eigenversorgung: Energiesolutions für die Industrie und den Bergbau in Lateinamerika</p> <p>Redner <i>Juan Fernández, CEO Lateinamerika, saferay Holding GmbH</i> <i>Daniel Romero, Direktor, Kammer der Groß-Energieverbraucher, Kolumbien</i> <i>Javier Gonzalez, Manager Sales Latin America, MTU Onsite Energy Corporation</i></p> <p>Kommentar <i>Diego Peña, Commercial Manager, REHAU S.A.S.</i></p>

## Jueves, 8 de octubre de 2015

Hasta las 9:00	Desayuno
9:00	<p>Presentación Tecnología alemana en el sector energético Colombiano. Status quo y perspectivas.</p> <p><i>Thomas Voigt, CEO, Cámara de Industria y Comercio Colombo-Alemana (AHK)</i></p>
9:30	<p>Mesa redonda 1 Valor añadido: Cadenas de producción y refinamiento en el sector minero</p> <p>Expositores <i>Dr. Axel Eckart, CEO EMCP AG (Alemania)</i> <i>Prof. Dr. Freddy Pantoja Timarán, Universidad de Nariño, Colombia</i></p> <p>Moderador <i>Christoph G. Schmitt, Gerente General, Asociación Empresarial para América Latina (LAV)</i></p>
10:45	Coffee break
11:15	<p>Mesa redonda 2 Crear su propia energía: Soluciones energéticas para el sector industrial y minero en América Latina</p> <p>Expositores <i>Juan Fernández, CEO Latin America, saferay Holding GmbH</i> <i>Daniel Romero, Director Cámara de Grandes Consumidores de Energía, Colombia</i> <i>Javier Gonzalez, Gerente de Ventas América Latina, MTU Onsite Energy Corporation</i></p> <p>Comentariista <i>Diego Peña, Gerente Comercial, REHAU S.A.S.</i></p>

# Agenda

# Programm

## Moderador

*Philipp Krakau, Consultor América Latina, Pflüger International GmbH*

12:30

Almuerzo

14:00

Mesa redonda 3

Soluciones aisladas y electrificación rural: Energía renovable, estabilidad de la red, y almacenaje

## Expositores

*Andres Sancho, Latin America Business Development Manager, Siemens AG  
Dominik Hammer, Head of International Sales, SUNSET Energietechnik GmbH*

## Comentario

*Herland Soliz, Secretario de Energía, Minas e Hidrocarburos, Departamento de Santa Cruz, Bolivia*

## Moderador

*Dr. Christian Hübner, Director del programa regional Seguridad Energética y Cambio Climático en América Latina, Fundación Konrad Adenauer*

15:15

Resumen y perspectivas  
*Dr. Christian Hübner*

16:00

Traslado a la planta hidroeléctrica "La Tasajera" de la Empresa EPM - Colombia

Visita guiada de la planta

Recepción

19:30

Traslado de retorno al hotel

12:30 Uhr

Lunch

14:00 Uhr

Round Table 3

Insellösungen und ländliche Elektrifizierung: Erneuerbare, Netzstabilität und Speicher

## Redner

*Andres Sancho, Latin America Business Development Manager, Siemens AG  
Dominik Hammer, Head of International Sales, SUNSET Energietechnik GmbH*

## Kommentar

*Herland Soliz, Minister für Energie, Minen und fossile Rohstoffe, Region Santa Cruz, Bolivien*

## Moderation

*Dr. Christian Hübner, Leiter Regionalprogramm Energiesicherheit und Klimawandel in Lateinamerika, Konrad-Adenauer-Stiftung*

15:15 Uhr

Zusammenfassung und Ausblick  
*Dr. Christian Hübner*

16:00

Transfer zum Wasserkraftwerk "La Tasajera" der Empresa EPM - Kolumbien

Führung durch das Kraftwerk

Empfang

19:30

Rückfahrt zum Hotel

# Teilnehmer

# Participantes

Name	Surname	Position	Intitutition
Abu-Abed	Salim	COO	Pflüger International GmbH
Arenas	Jaime	Director	Cámara de Comercio de Medellín para Antioquia - Cluster Energía eléctrica
Avila	Francisco	CEO	Herrenknecht Tunnelling Services Panama Corp.
Barrera	Carlos		Metales Preciosos Industriales
Beltrán	Alonso		CPGMAE Alto nordeste antioqueño
Buchhagen	Luisa	Attorney-at-law	Gallego Abogados
Burga	Giovanni	Project coordinator	Programa EKLA-KAS
Buschmann	Bernd	CEO	Erz&Stein GbR
Calle	Julio Cesar	Regional manager	Siemens
Canon	Camilo	Legal representative	COL-ENERGY
Cardona	Luis	Technical manager	HIDRÁULICA Y NEUMÁTICA S.A.
Castellanos	Andrés		Metales Preciosos Industriales
Cuervo	Margarita C.	Coordinadora de proyectos	KAS Colombia
Daza	Juan Carlos	Sales representative and support engineer	Koras GmbH
Eberle	Ricardo	Director Legal	Empresas Eléctricas A.G.
Echeverri	Juan David	External relations manager	EPM
Eckart	Axel	CEO	EMCP AG
Eckert	Judith	Regional manager	Business Association for Latin America
Fernandez	Juan	CEO Latin America	Saferay Holding GmbH
Florez	Cristian	Portfolio Manager Brazil&Colombia	SOWITEC operation GmbH
Gallego	Hellmuth	CEO	Gallego Abogados
Galup	Manuel	Legal manager	Maple Perú
Galvez	Walter	CEO	Semaforos Inteligentes SAS
García	Carlos	Subdirector Planning Mining and Energy	Ministry of Energy and Mining, Colombia
Gehring	Hubert	Representative in Colombia	KAS Colombia

Gonzales	Octavio	Legal representative	SOLCENTER
Gonzales	Javier	Manager Sales Latin America	MTU Onsite Energy Corporation Latin America
Hammer	Dominik	Head of international sales	SUNSET Energietechnik GmbH
Heinrich	Jessica	Head of Medellín office	German-Colombian Chamber of Industry and Commerce
Hübner	Christian	Director	Programa EKLA-KAS
Kellerhoff	Thomas	General Project Manager	STEAG GmbH
Koras	Thorsten	CEO	Koras GmbH
Krakau	Philipp	Consultant Latin America	Pflüger International GmbH
Lira	Flavio	Profesor	Universidad Pampas
Manfreddy	Dionny R		Mining association El cogote
Mercado	Orlando	Manager	SAVIA
Meza	Luis		Mining consultant
Morales	William	Manager	Cooperativa de Mineros de Los Andes Limitada-COOMILAN LTDA
Morales	Carlos Alberto		
Negro	Juan	Vice President	Electricity Market Administration
Nüßlein	Georg	Member of the Bundestag, vice president of parliamentary group	Parliamentary group CDU/CSU
Ortiz	Cristian	Project engineer	HIDRÁULICA Y NEUMÁTICA S.A.
Pantoja	Sebastián	Magister	Universidad de los Andes
Pantoja	Freddy	Professor	Universidad de Nariño
París	Juan		Generar E
Pelaez	Carlos	CEO	Bruecken Consult
Peña	Diego	Commercial Manager	REHAU S.A.S.
Pérez	Liliana		Alliance for responsible mining (Enlace local- Santander)
Pfeiffer	Joachim	Member of the Bundestag, economic and energy policy spokesman of parliamentary group	Parliamentary group CDU/CSU

Piedrahita	Oscar		Nuprec S.A.S.
Pineda	María Fernanda	Project coordinator	Programa EKLA-KAS
Porter	Kenneth		Alliance for responsible mining
Ramirez	Juan		ADEL METROPOLITANA
Rincón	Yenny		Lucas-Nüsse GmbH
Romero	Daniel	Director	Chamber of major energy and gas consumers
Rueda	Leonardo		Gemi (Geology, mining, environment)
Sancho	Andres	Latin America Business Development Manager	Siemens AG
Schiessl	Manfred		Lucas-Nüsse GmbH
Schmitt	Christoph G.	CEO	Business Association for Latin America
Schuh	Edwin	Director	Germany Trade and Invest
Soliz	Herland	Minister for energy, mining, and fossil resources	Regional government of Santa Cruz, Bolivia
Valencia	Leonardo	Manager	HIDRÁULICA Y NEUMÁTICA S.A.
Vieira	Marco	General Manager	INGEOMEGA S.A.
Voigt	Thomas	CEO	German-Colombian Chamber of Industry and Commerce
Winiker	Hans	Managing Partner	Enertiva
Wolff	Andres	Manager	Compañía Eléctrica Sochagota S.A.
Zea	Kevin	Manager	Eolica Dinamica
Zeller	Richard	Director	SVF-INTERNATIONAL

# Patrocinadores



**40 | LN**

YEARS  
Excellence in Technology &  
Didactic Solutions



# Sponsoren

**steag**

**saferay**

**mtu** **onsite**  
**energy**